

楚

辞

中华传世名著精华丛书



(战国) 屈原·宋玉

书海出版社

楚

辞

[战国]屈原 宋玉

李振华 译注

书海出版社

责任编辑:刘幼生

复 审:杜厚勤

终 审:杭海路

封面设计:李 锐

内文设计:吕文玲

图书在版编目(CIP)数据

楚辞/李振华译注. - 太原:书海出版社,2001.9

(中华传世名著精华丛书/朱玉衡,李捷主编)

ISBN 7-80550-389-3

I. 楚… II. 李… III. ①楚辞-译文②楚辞-注释

IV. I222.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 060653 号

中华传世名著精华丛书

朱玉衡 李 捷 主编

*

楚辞

李振华 译注

*

书海出版社出版发行

030012 太原市建设南路 15 号 0351-4922102

<http://www.sxep.com.cn> E-mail: sxep@sx. cei. gov. cn

新华书店经销 湖北开元印刷有限责任公司印刷

*

开本:850×1092 1/32 印张:236.5 字数:3796 千字

2001 年 9 月第 1 版 2001 年 9 月湖北第 1 次印刷

印数:1-6000 套

*

ISBN 7-80550-389-3

G·338 定价 255.00 元(全 30 册)

序 言

我国是一个诗歌创作极为繁荣的国家,从古至今,诗词曲赋作家如繁星丽天,而以伟大的爱国诗人屈原为其冠冕。楚辞是继《诗经》之后彪炳我国诗坛的又一新兴的诗歌体裁,屈原是楚辞创作的最大作家,也是我国诗史上第一位著名的浪漫主义诗人。他的代表作《离骚》这一政治抒情长诗,两千多年来更是被尊为可“与日月争光”的杰作。其他如《九歌》、《九章》、《渔父》、《天问》也都是古老的艺术珍品。它们不仅是高等院校中文系学生的必读教材,而且也应该作为广大干部、群众的参考读物。大家知道,博览群书的毛泽东同志,对于楚文化的结晶——《楚辞》是很喜爱的。据曾在毛泽东身边工作过的逢先知同志回忆,1957年12月,毛泽东就曾要求工作人员“把各种版本的《楚辞》以及有关《楚辞》和屈原的著作尽量搜集给他”。

逢先知同志先请何其芳先生列了一个目录,他又作了两个多月的努力,把古今有价值的各种《楚辞》版本和有关著作收集了五十余种。也正是在那一段时间里,“毛泽东比较集中地阅读了这些书”。之后,他又两次要《楚辞》。1961年6月16日,毛泽东还特别指名要看人民文学出版社影印的宋版《楚辞集注》,即大哲学家朱熹的注本。逢先知同志还说,在《楚辞》中毛泽东尤爱屈原的《离骚》。1958年8月12日毛泽东曾在一封信里写道:“我今晚又读了一遍《离骚》,有所领会,心中喜悦!”1959年12月23日毛泽东外出前在开列的要带走的书目中,就有朱熹

的《楚辞集注》和陈第的《屈原古音考》两种。

我们知道,《楚辞》是用楚地方言写的作品,需要照古音读才押韵。而明人陈第这本《屈原古音考》,正是专门研究《楚辞》音韵的著作。毛泽东注意到了这本书,足见他也是很重视《楚辞》的朗诵问题的。这也说明,作为我国珍贵文学遗产的《楚辞》,对我们而言,至今还有着无穷魅力。鉴于《楚辞》在我国早已成为专门之学,而且其内涵丰富多彩,我们初次学习它,只能由浅入深,不可好高骛远;然而也不能划地自限,而是应该勤学好问,慎思明辨,不断提高研读《楚辞》的兴趣,逐步加深对这部继《诗经》之后我国诗史上的又一高峰之作的认识。这也就是说,我们在初步疏通《楚辞》名物、训诂方面的障碍以后,还应本着知人论世的原则,基本上了解楚国的历史背景,屈原之生平经历,以及楚与秦、韩、魏、齐各国之间复杂的政治与军事矛盾的方方面面,并在此基础上对当代学者研究屈原和《楚辞》的得与失,有一个基本的正确估计。

为此我在征得有关专家学者同意之后,特就如下问题一申拙见,供读者参考。

一、《离骚》释义

《离骚》是屈原的代表作,全诗共 2490 字(其中“曰黄昏以为期”二句,学者公认是衍文,不计入),但对《离骚》这一名称的含义,历来有不同的解释。《史记·屈原列传》称:“《离骚》者,犹离忧也。”以“离”为动词,训为“遭”;“骚”为名词,训为“忧”。我以为这是最为准确的解释,其理由是:班固的《离骚赞序》也以为“屈原以忠信见疑,忧愁幽思而作《离骚》,离,犹遭也;骚,忧也;明己遭忧作辞也”。如用现代汉语翻译《离骚》一词,可译为“一个遭遇谗言中伤者的抒愤之作”。游国恩先生主编之《离骚纂义》则认为“《楚辞》凡言‘离’多有‘罹’义,如《九歌·山鬼》云:‘思公子兮徒离忧’;其余诸篇所云:‘离愁’、‘离殃’之义,不一而足。此殆淮南迁、固诸家之所本”。这可以说是解释“离骚”为“遭忧”一说之有力证据。

但东汉为《楚辞》作《章句》的王逸,则标《离骚》为《离骚经》,又以为

“‘离’，别也；‘骚’，愁也；经，‘径’也，言己放逐离别，中心愁思，犹依道径以风谏也”。王逸不把“离”作“遭遇”解，而视为“离别”之“离”，可谓望文生训，自无说服力。至于他将自己编订的《离骚经章句》这一书名中之“经”字解作“路径”，更是不通。故宋代为《楚辞》作补注的洪兴祖非之曰：“古人引《离骚》未有言‘经’者，盖悼屈之士，祖述其词，尊之为‘经’耳，非屈原意也。”我以为屈原不可能称自己的作品为“经”，正如孔子对自己删订的《诗三百》，也不会称之为“经”一样。

可见清钱澄之《庄屈合诂》谓：“经”字是后人对《离骚》的尊称，是为确解。不过宋王应麟又有一说，他引《国语·楚语》“德义不行，则迹者骚离，而远者距违”诸语之吴韦昭注，解释“离骚”之“离”，义同排除。这显然不如解释为“遭遇”确切。然而游国恩先生又有一解，他引《楚辞·大招》有“伏羲驾辩楚劳商只”二句，认为“驾辩芳商”均乐曲名，而“劳商”与“离骚”皆双声词，他因此疑劳商即“离骚”之转音。这也就是说，“离骚”系楚国古乐曲名，屈原有意借用它作为自己代表作的篇名。我以为屈原作品中虽有一些篇章的标题本是借用楚之乐曲名，但不能以偏概全，认为连《离骚》这一屈原主要的呕心沥血之作，也是以古乐名为题的。

二、“楚辞”命名的由来及其含义之变化

“楚辞”本来是指继《诗经》之后，在楚国的江湘地区兴起的一种文学体裁。据《汉书·艺文志·诗赋略》著录有诗赋作家 106 人，作品共 1318 篇。其中屈原之作品居于这一系列的首位。其《屈原赋》25 篇，班氏注云：“楚怀王大夫，有列传。”《唐勒赋》四篇，注云：“楚人。”《宋玉赋》6 篇，注云：“楚人，与唐勒同时，在屈原后也。”其《后序》引《传》曰：“不歌而诵谓之《赋》。”这就是说：“赋”是诵读的散文诗，不是可以配乐演唱的作品。《汉志》又以为，屈原之赋和荀卿之赋，都是“贤人失志”之赋；因为他们都遭谗被贬，所以“作赋以风”，“咸有惻隐古诗之义”，即继承了《诗经》的传统。但是其后宋玉、唐勒，下及扬子云，竟为侈丽弘衍之词，没其风喻之义，失去了屈原作品中原有的丰富的爱国主义之思想内涵。

因此,扬雄又分辞赋作家为两个类型:一、“诗人之赋丽以则”;二、“辞人之赋丽以淫”。无疑屈原的作品属于诗人之赋的范畴。

我们从《汉志》著录有屈原赋 25 篇,可知屈原作品在前后汉之间早已结集并单独流传。书名为《屈原赋》,而不是《楚辞》,也不是《离骚》。西汉刘向典校经书编辑《楚辞》一书时才将其置于卷首之作。

继刘向之后,班固、贾逵都作过《离骚经章句》,但《楚辞》中其余的 15 卷作品,并无人注释。直至后汉安帝(107—125)时,才有南郡宜城人、校书郎王逸为刘向编的《楚辞》作章句,这也是文学史上第一部完整的《楚辞》注本。本来,屈原、唐勒、宋玉的作品,是属于赋体,为什么却被题为“楚辞”呢?王逸《楚辞章句》云:“宋玉者,屈原弟子也。悯其师忠放逐,故作《九辩》以述其志。至于汉兴刘向、王褒之徒,咸悲其文依而作词,以仿其文,故谓之《楚辞》”。这说明《楚辞》是屈原和汉代模仿屈原的一批作品的总称。《隋书经籍志》云:“《楚辞》者,屈原之所作也。……弟子宋玉痛惜其师,伤而和之。其后贾谊、东方朔、刘向、扬雄嘉其文采,拟之而作。盖以屈原,楚人也,谓之《楚辞》。”这都说明,楚辞是富有地方特色的文学样式。楚国修久的历史和江汉、潇湘的地理背景,孕育了一批楚辞作家,他们形成了我国第一批有特色的创作群体。他们能以民间流传的神话故事为题材,创作出优美的新体诗歌。自然,后世读者在欣赏这些作品时,如果能用楚地方音来诵读,那自然会获得极好的艺术效果。史载汉宣帝(公元前 73—50 年)时,就征召过能用楚方音诵《楚辞》者。这说明用楚地方音朗诵《楚辞》故事,在公元前一世纪已出现。

因此宋黄伯思在《东观余论》中指出,《楚辞》虽肇于楚,“而其目盖始于汉世”。他又认为自宋以后,一些模仿屈原、宋玉风格的作品,也蒙“楚辞”之名,是名不副实的。只有屈、宋诸《骚》,“皆书楚语,作楚声,纪楚地,名楚物”,具有浓厚的楚文化特色之作,才是典型的“楚辞”作品。可谓精辟之见。

这里还得研究一下“辞”和“赋”的分别。《屈原列传》说:“屈原既死之后,楚有宋玉、唐勒、景差之徒者,皆好辞而以赋见称;然皆祖屈原之从容辞令,而莫敢直谏。”这里,“辞”与“辞令”同一含义,可见“辞”乃是

较大的概念,它就是“辞令”一词的简化。而“赋”则是文学体裁之一,《屈原列传》称《九章》中的《怀沙》为《怀沙之赋》可证。

三、历史上关于对屈原评价问题的争议

在中国文学史上,屈原是一位受到广泛推崇的伟大作家。两千多年来,人们都对屈原无端遭受谗邪小人的中伤和昏庸的楚怀王的放逐深表同情。屈原在流放过程中又目睹了楚国的危难和“民生之多艰”,因而带着满腔的愤懑,投汨罗江自杀。

刘向所编的《楚辞》中收入的《九辩》,王逸认为是屈原弟子宋玉“悯其师忠而放逐”之作。他还认为,宋玉怜屈原“忠而斥弃,愁满山泽,魂魄放失,厥命将落,故作《招魂》欲以复其精神,延其年寿”。宋玉甚至幻想怀王看到《招魂》之后,会觉悟起来,召回屈原。请看这个宋玉岂不是古今少见的尊师典范?真不理解历史学家郭沫若先生何以要在话剧《屈原》剧本中,把宋玉丑化为屈原的叛徒。至于《卜居》和《渔父》,我认为也是屈原的后学悼念屈原之作。王逸以为《大招》系屈原被流放九年恐命将终,自招其魂之作。也有人以为是景差所作。汉文帝时,青年政治家贾谊被贬为长沙王太傅时,“意不自得,及渡湘水,为赋以吊屈原”,此赋和东方朔的《七谏》,都是哀悼屈原的名篇。

汉武帝是汉代第一个热爱屈原作品的皇帝。而所作赋达 82 篇之多的淮南王刘安,则是对《离骚》作了很高评价的第一位文学理论家。刘安称《离骚》兼有《国风》、《小雅》之长,它体现了屈原“浮游尘埃之外”的人格风范,可“与日月争光”。其后,司马迁为屈原作传,不仅照录了刘安的这些警句,还进一步把《离骚》与孔子删订的《春秋》相提并论;他盛称,前者“其文约,其辞微,其志洁,其行廉……是屈原伟大的完满人格的写照”。可见司马迁乃是最崇拜屈原的人。

但是后汉的历史学家班固,却不尽以司马迁对屈原之评赞为然。他对屈原及《离骚》的思想倾向是有褒有贬,甚至是以贬为主的。班固批评时,有意避开了司马迁,而径直把矛头指向刘安。他指出“称屈原和《离骚》可与日月争光云云,斯论似过其真”。班固的人生观是“全命

避害,不受世患”,他以为屈原应像《诗·大雅》所谓的“‘即明且哲,以保其身’斯为贵矣!”他批评屈原不应“露才扬己,责数怀王,怨恶椒兰,愁神苦思,强非其人,忿怆不容,沉江而死”。他不同意屈原把大量的神话传说融入作品中,多称昆仑、冥婚、宓妃虚无之语,皆非法度之正,经义所在。但班固也并不否认屈原的作品“弘博丽雅,为辞赋宗。后世莫不斟酌其英华,则象其从空”。因此他对屈原的评价是:“虽非是明智之士,可谓妙才者也。”

后汉的王逸,则很不满于班固这样的庸俗之见。他以“危言以存国,杀身以存仁”的比干、伍子胥为典范,屏斥那种“婉婉以顺上,逡巡以避患”的小人,认为他们虽然终寿百年,“盖志士之所耻,愚夫之所贱也!”王逸盛赞屈原“膺忠贞之质,体清洁之性,直如石砥,颜如丹青;进不隐其谋,退不顾其命,此诚绝世之行,俊彦之英也”。王逸也不排斥浪漫主义的文学作品,他认为以神话传说为素材,《诗经》就有其先例。他盛赞屈原之作,“言博识远”,自孔子终没以来,“名儒博达之士,莫不拟则其仪表,祖式其模范,取其要妙,窃其华藻,所谓金相玉质,百世无匹,名垂罔极,永不刊灭”之作。至于梁代刘勰的《文心雕龙》,又概括王逸的观点,写了《辩骚》一章,除证明屈原作品有异于《风》、《雅》的四点以外,也有同乎经典的四事。刘勰又评“《骚经》、《九章》朗丽以哀志;《九歌》、《九辩》绮靡以伤情;《远游》、《天问》瑰诡而惠巧;《招魂》、《大招》耀艳而深华。《卜居》标放言之志,《渔父》寄独任之才”。总之,以屈原为代表作家的这些作品,可以总括为“气往轶古,辞切来今,惊采绝艳,难与并能”十六字。刘勰还称汉代辞赋作家枚(乘)、贾(谊)“追风以入丽”,马(司马相如)扬(雄)“沿波而得源,其衣被词人,非一代也。”这也就是说,由屈原开创的《楚辞》这一文学遗产,永远值得后人学习。

宋洪兴祖是继王逸之后整理、注释《楚辞》的又一著名学者,他曾得诸家善本,参校异同,成《楚辞补注》一书。明汲古阁后人毛表称其“援据该博,考证详审,名物训诂,条析无遗”。毛表为此特将他发现的宋刻《楚辞补注》予以翻刻。此翻刻本又被中华书局影印编入《四部丛刊》,而得以广泛流传。洪氏对北齐颜之推所谓的“自古文人,常陷轻薄,屈原露才扬己,显暴君过”之说,甚为不满。他从儒家伦理观念出发驳之

云：“屈原，楚同姓也。同姓无可去之义。”而孔子是提倡士“见危授命”的，因此洪氏为屈原的自沉辩护说：“同姓兼恩与义，而屈原可以不死乎？”那么，屈原又为什么不开离楚国呢？洪氏以为这是由于当时“楚无人焉，屈原如去国，则楚必从而亡。”因此他说：“屈原虽被放逐，犹徘徊而不去楚，其意是生不得力争而强谏，死犹冀其感，按指楚王悟而改行。由此亦可见屈原虽死，犹不死也。”他批评贾谊为赋以吊屈原，不过是哀其不遇而已；其思想境界，并不宽广。洪氏还深有感慨地说：“余观自古忠臣义士，慨然发愤，不顾其死，特立独行，自信而不回者，其英烈之气，岂与身俱亡哉？”而屈原正是这样的典范。洪氏强调：“屈原之忧，忧国也。”屈原既为楚国和楚文化而死，他的爱国精神自可以不朽。对于扬雄在其《反离骚》中批评屈原何必自沉之说，洪氏特举孔子称殷代末年的微子、箕子、比干为“三仁”来反驳。面对暴虐无道的商纣王，微子出走了，箕子则佯狂为奴以全性命，待时而后有为，而比干则犯颜直谏以致被纣王剖心而死。这三个处乱世者表现方式不同，其结局也各异，但孔子一律称他们为“仁人”。这也就是说，屈原应该列入孔子所崇尚的“仁人”之列。因此，洪氏严肃批评扬雄其人“未足以语此”，而班固、颜之推所云则“无异妾妇儿童之见”。

朱熹是我国哲学史上有深远影响的思想家、教育家，也是古籍整理名家。他对《诗经》和《楚辞》的研究均有重要贡献。他为《楚辞》作的《集注》，也足以媲美其《诗集传》。这个《集注》本删去了王逸《章句》中东方朔的《七谏》、王褒的《九怀》、刘向的《九叹》、王逸的《九思》，批评它们皆“平缓而不深切”，却增入了贾谊之两赋。朱熹是一个有民族气节的政治家，他注《离骚》中“仆夫悲余马怀兮，蜷局顾而不行”云，此乃是屈原“托为此行，周流上下，而卒返于楚焉；亦仁之至，而义之尽也”。如此体会屈原眷恋楚国的思想感情，可谓深入了一层。朱熹对于历来的《楚辞》研究权威，也敢于提出异议。他赞同传统的所谓的屈原以美人、香草比喻君子之说，但认为《离骚》中“兰芷变而不芳”和“椒兰之不可恃”诸句，也是一种象征性的措词，并非谓“实有人，而以椒、兰为名字者也”。然而《屈原传》乃有令尹子兰其人，班固《古今人表》又有令尹子椒之名，而王逸因之。如此虚构之说“流误千载，无一人觉其非者，甚可叹

也”。关于子兰、子椒其人之有无的问题显然是值得争鸣的；但是问题不仅涉及王逸，尤其影响到在人们心目中早已形成定势的《屈原列传》的权威地位，因此直至今日之《楚辞》研究家，仍有意回避这一讨论。但我以为司马迁只是一位有创新性的、进步的历史学家，却不能说是一个严谨的历史学家；《屈原列传》也并不是他经过实地调查，且查阅了石室匮中有关屈原的史料而后执笔之作（也许在他为屈原作传时，已找不到更多的涉及屈原的史料了），因此它所述的屈原的生平事迹，往往语焉不详；且其不合理与自相矛盾之处甚多。但由于人们对《史记》的过分迷信，两千年来也就不敢怀疑它的某些记载之不确定。这样，在《楚辞》和屈原研究领域也就有许多问题，至今仍无法正确解答。因此我以为今天的读者，应本着实事求是的原则，敢于怀疑《屈原列传》中一不尽详实、不尽可信之处。然后考察楚与秦、韩、魏、齐诸国的关系史，结合屈原之作品进行深入探讨，这样才能使我们大体上对屈原这位诗人有一个更为具体、更为准确的认识。“千里之行，始于足下”，愿与本书的读者和国内外《楚辞》爱好者共勉！

译注者

目 录

离骚	(1)
九歌	(45)
东皇太一	(46)
云中君	(48)
湘君	(50)
湘夫人	(54)
大司命	(59)
少司命	(62)
东君	(65)
河伯	(68)
山鬼	(70)
国殇	(74)
礼魂	(76)
天问	(78)
九章	(126)
惜诵	(127)
涉江	(136)
哀郢	(143)

抽思·····	(151)
怀沙·····	(160)
思美人·····	(169)
惜往日·····	(177)
桔颂·····	(187)
悲回风·····	(191)
渔父·····	(205)
九辩·····	(210)

离 骚

《离骚》是屈原的代表作品，是中国古代最瑰丽的一首抒情长诗，也是世界诗歌史上最雄奇的诗篇之一。

“离骚”的意思，司马迁的《史记·屈原贾生列传》说：“离骚者，犹离忧也。”王逸的《离骚经序》说：“离，别也；骚，愁也。”

《离骚》的写作年代，是屈原被楚怀王疏远时期。全诗共三百七十三句，二千四百九十字。

屈原在这首绚丽多姿、波澜起伏、想象瑰奇、气魄宏伟、情真意挚的抒情长诗中，抒写了自己的身世生平、不幸境遇、美好追求；揭露了楚王的昏聩多变、善恶不分、忠奸不辨；抨击了旧贵族的嫉贤妒能、结党营私、谗佞贪婪；表现了伟大诗人的崇高爱国主义精神、修明法度举贤授能的美政理想、宁为玉碎不为瓦全的坚贞品格。“长太息以掩涕兮，哀民生之多艰”、“路曼曼其修远兮，吾将上下而求索”成为千古绝唱。

〔原诗〕

帝高阳之苗裔兮^①，

朕皇考曰伯庸^②。

摄提贞于孟陬兮^③，

惟庚寅吾以降^④。

皇览揆余初度兮^⑤，
肇锡余以嘉名^⑥：
名余曰正则兮，
字余曰灵均^⑦。

〔译诗〕

我是古帝颛顼高阳的后裔，
我的伟大先父名叫熊伯庸。
岁星在寅那年的孟春正月，
恰是庚寅之日我从天降生。

父亲端量我初降仪表，
通过卜卦赐予我美名：
给我本名叫做正则，
给我表字叫做灵均。

〔注释〕

①高阳：相传是古代帝王颛顼(zhuān xū 专须)的称号。苗裔(yì 义)：后代。兮(xī 西)：语气词，相当于“啊”。

②朕(zhèn 振)：我。秦始皇以前，一般人均可用“朕”。皇：大。考：对亡父的尊称。

③摄提：寅年的别名。贞：正当。孟：开端。阉：(zōu 邹)夏历正月，又是寅月。《楚辞》都用夏历。

④惟：发语词。庚寅：纪日的干支。屈原正好生于寅年寅月寅日这个难得的吉日。

⑤皇：皇考。揆(kuí 魁)：度量。初度：初生时的样子。

⑥肇(zhào 照)：开始。

⑦正：平。则：法。正则：公正的法则，含“平”的意思。灵均：美好的平地，含“原”的意思，屈原名平字原。

〔原诗〕

纷吾既有此内美兮，
又重之以修能^①。

扈江离与辟芷兮^②，
纫秋兰以为佩^③。

汨余若将不及兮^④，
恐年岁之不吾与^⑤。
朝搴阰之木兰兮^⑥，
夕揽洲之宿莽^⑦。

日月忽其不淹兮^⑧，
春与秋其代序^⑨。
惟草木之零落兮^⑩，
恐美人之迟暮^⑪。

不抚壮而弃秽兮^⑫，
何不改此度^⑬？
乘骐骥以驰骋兮^⑭，
来吾道夫先路^⑮！

〔译诗〕

我既有许多内在的美质，
又兼备外表的端丽姿容。
身披芳香的江离和白芷，
编织秋天的兰花当佩纓。

光阴似流水我怕追不上，
岁月不等我令人心着慌，
朝霞中拔取山岭的木兰，
夕阳下采撷水洲的宿莽。

日月飞驰一刻也不停，
阳春金秋轮流来值星。

想到草木的凋零陨落，
我唯恐美人霜染两鬓。

为何不趁壮年摒弃污秽，
为何不改变原先的法度？
快乘上骐骥勇敢地驰骋，
来让我为你在前方引路！

〔注释〕

①纷：众多。重(chóng 虫)：加上。修能：优秀的才能。

②扈(hù 户)：楚方言，披。江离：香草名。芷：香草名，白芷。辟：幽僻。

③纫：联缀。佩：古人的佩饰。这里用佩带香草比喻重视自己的后天修养。

④汨：水流迅疾，这里比喻光阴似水。

⑤不吾与：不等我。

⑥搴(qiān 千)：拔取。阨(pí 皮)：山坡。木兰：香树，这里指木兰花。

⑦揽：采。宿莽：香草，经冬不死。木兰树去皮不死，宿莽草经冬不死，皆香不变者，所以用来修身。

⑧忽：速。淹：留。

⑨代序：时序轮流替换。

⑩惟：想。

⑪美人：屈原有时指国君，有时自指，有时泛言贤士。这里指楚怀王。迟暮：年老。

⑫抚壮：趁着壮年。秽(huì 会)：污秽的行为。

⑬度：法度。

⑭骐骥：(qí jì 奇迹)：骏马，比喻贤能之人。

⑮来：来吧。道：同“导”，引起。夫：语气词。

〔原诗〕

昔三后之纯粹兮^①，
固众芳之所在^②；
杂申椒与菌桂兮^③，
岂维纫夫蕙芷^④？